

ÍNDICE

DIDÁCTICA DE LA TRADUCCIÓN

ELKE CASES BERBEL	
Reflexión sobre la didáctica para la enseñanza de alemán como lengua C en el grado de Traducción e Interpretación.....	9
CARLOS FORTEA	
La programación docente: el texto periodístico como modelo de aprendizaje secuencial.....	19
CARMEN GÓMEZ PÉREZ y ANTONIO ROALES RUIZ	
LRN-2AD: pautar el silencio.....	27

TRADUCCIÓN PROFESIONAL

GEMA BENITO SÁNCHEZ	
Pensar en grande: gigantes, mitos y competencias.....	41
MARÍA GEA	
El control de calidad automático en proyectos de traducción científico-técnica o localización: un valor añadido a la fase de revisión.....	53
ALMUDENA VÁZQUEZ SOLANA	
Hacia un nuevo concepto de calidad en traducción en el ámbito profesional	69

INTERPRETACIÓN

LETICIA MADRID	
Herramientas de seguimiento y autoevaluación en interpretación consecutiva: la importancia de la introspección.....	83

ÍNDICE

CAROLINA SÁNCHEZ GONZÁLEZ y GUSTAVO GONZÁLEZ GERALDINO El derecho a la traducción e interpretación en procesos penales: anotaciones históricas, jurídicas y teóricas	99
--	----

TRADUCCIÓN LITERARIA

ITZIAR HERNÁNDEZ RODILLA Traducción de la intertextualidad en <i>Orlando</i> , de Virginia Woolf.....	119
--	-----

MIRELLA MAROTTA PERAMOS «La carta de Ramsés» o los problemas para escribir –y traducir– de los egipcios	135
---	-----

MARÍA PORRAS SÁNCHEZ El <i>Robinson Crusoe</i> de José Alegret de Mesa: análisis contrastivo y cultural.....	149
--	-----

TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA TRADUCCIÓN

OLGA ALAS La traducción del discurso museístico en los museos de arte.....	169
---	-----

FRUELA FERNÁNDEZ Traducir los <i>commons</i> : del pensamiento político a la acción colectiva	179
---	-----